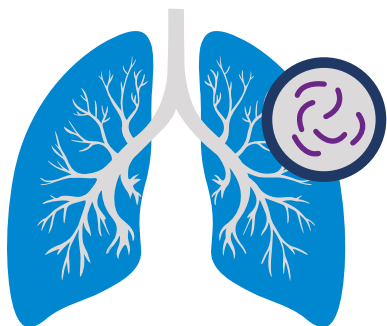


Захистіть свою дитину за допомогою вакцини БЦЖ

Що таке туберкульоз?



Туберкульоз – це інфекція, яка передається повітряно-крапельним шляхом і переважно вражає легені. Це захворювання можна вилікувати, але лікування може тривати довгий час.

Туберкульоз переважно вражає легені, але може вражати й інші частини тіла. У маленьких дітей туберкульоз часто вражає інші частини тіла, наприклад мозок (туберкульозний менінгіт). Зазвичай туберкульоз лікується за допомогою відповідних препаратів, але лікування триває довгий час.

Кому потрібна вакцина БЦЖ?

Вакцина БЦЖ забезпечує захист від туберкульозу. Для більшості дітей в Ірландії вакцина БЦЖ не потрібна, оскільки зараз туберкульоз зустрічається рідко.

Ми пропонуємо вакцину БЦЖ дітям віком до 12 місяців, які мають підвищений ризик контакту з туберкульозом. Це діти до 12 місяців, які:

- мешкають із кимось, хто народився в країні з високим рівнем захворюваності на туберкульоз;
- народилися або проживали більше трьох місяців у країні з високим рівнем захворюваності на туберкульоз та ще не отримали вакцину БЦЖ;
- мають батьків, що хворіють на туберкульоз, або регулярно контактують із людьми, що хворіють на туберкульоз.

Перелік усіх країн із високим рівнем захворюваності на туберкульоз можна знайти на вебсайті Всесвітньої організації охорони здоров'я:

- www.who.int/health-topics/tuberculosis

Іноді вакцину БЦЖ можуть рекомендувати й іншим дітям – відповідну консультацію щодо цього можна отримати у вашого лікаря.



Кому не слід приймати вакцину БЦЖ?

Деяким дітям вакцину БЦЖ не слід приймати. Перед щепленням медсестра або лікар поговорять із вами, щоб переконатися, що ваша дитина може приймати вакцину БЦЖ.

Якщо ваша дитина погано себе почуває, відкладіть вакцинацію.

Якщо ваша дитина захворіла та має високу температуру (понад 38 °C), вам слід відкласти вакцинацію до її повного одужання.

Якщо ви не впевнені, чи слід вашій дитині робити вакцинацію, спитайте у свого лікаря або медсестри: **«Чи потрібна моїй дитині вакцина БЦЖ?»**

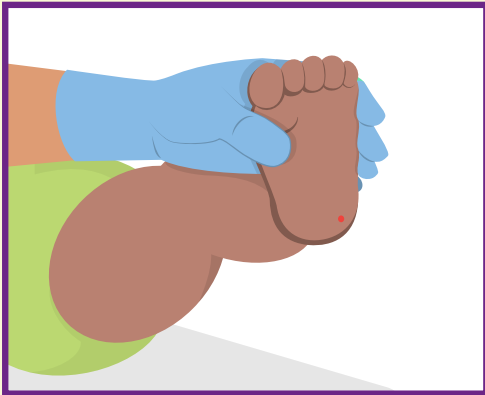
Більше інформації можна знайти на вебсайті hse.ie/bcg

Plain English
Approved by NALA



Перед вакцинацією

«П'ятковий тест» для новонароджених



Усім дітям, які народилися в Ірландії, рекомендується протягом тижня після їхнього народження зробити «п'ятковий тест».

Дітям віком менше 12 місяців, які зі своїми батьками переїхали до Ірландії, також рекомендується зробити «п'ятковий тест».

Цей тест дозволяє виявити низку патологічних станів, зокрема тих, що впливають на імунну систему. Перш ніж вводити вашій дитині вакцину БЦЖ, нам потрібно перевірити результати цього тесту.

Перевірка на наявність у вашої дитини туберкульозу

Перед отриманням вакцини БЦЖ ваша дитина має пройти перевірку, якщо вона:

- народилася в країні з високим рівнем захворюваності на туберкульоз;
- перебувала в країні з високим рівнем захворюваності на туберкульоз більше 3 місяців;
- мала контакт із хворим на туберкульоз.

Це дозволить перевірити, чи інфікована ваша дитина туберкульозом.



Чи потрібно відкладати інші щеплення, якщо моя дитина отримає БЦЖ?

Ні. Дитина може отримати інші дитячі вакцини в будь-який час після вакцинації БЦЖ. Не слід відкладати їхній прийом.

Якщо дитина отримує вакцину в більш дорослому віці та потребує інших вакцин протягом 3 місяців після отримання БЦЖ, такі вакцини їй слід вводити в іншу руку.



Повідомлення про побічні ефекти

Якщо ви вважаєте, що після отримання вакцини у вас або у вашої дитини виникли побічні ефекти, ви можете повідомити про це в Агентство з контролю за лікарськими засобами (HPRA) через вебсайт www.hpra.ie. Крім того, про побічні ефекти в Агентство з контролю за лікарськими засобами (HPRA) також можуть повідомити ваш лікар, медсестра, фармацевт або член сім'ї.

Посилання на інформаційні матеріали про вакцини також наведено на вебсайті www.hpra.ie. Щоб знайти відповідну інформацію, виконайте пошук за ключовими словами «вакцина БЦЖ».

Код НРО: HNI01963
Червень 2026 р.